



# BARAÑAIN

Udal informazioaren aldizkaria  
Boletín informativo municipal  
nº77 2016ko ekaina Junio 2016  
DL NA 1782-2012



**MERKATARI ETA OSTALARIAK  
COMERCIANTES Y HOSTELEROS**



**ETXE KALERATZEEI STOP  
STOP DESAHUCIOS**

**BIZITASUNA HERRIAN  
VIDA PARA EL MUNICIPIO**





Bolsas que han podido obtener las personas que han realizado compras en el comercio local.

### Tokian tokiko merkataritzaren aldeko kanpaina koloretsua

**B**erdea, gorria, fucsia eta laranja koloretako poltsak eskuratu dituzte Barañaingo bizilagunek 180 saltokitan erosketa eginda. Joan den maiatzaren 12an jarri zen abian ekimena 'Compra en Barañain-Herrian erosi'. Erabateko arrakasta izan du kanpainak eta egindako 1.400 poltsa ia banatu dituzte. Ekimen honetarako poltsak logo berezi batekin apainduta daude.

Proiektu honen bidez udalak tokian tokiko merkataritza sustatzen segitzeko asmoa duela nabarmendu nahi izan du eta bezeroak saritzea izan da asmoa. Poltsak eskuragarri izanzen dira amaitu arte eta udaletxean eskuratzen ahal dira. 18 urtetik gora izatea eta herriko dendaren bateko tiketa eramatea da baldintza bakarra (10 euro gastatu izana gutxienez) eta poltsa bakarra emanen da pertsona bakoitzeko.

Ekimen honetarako egin diren poltsetako logoa pegatuetan ere irudikatu dute eta dagoeneko merkataritza guzuek badituzte. Apaingarri gisa jarri dituzte dendetan.

Udal taldearen apustua herriko saltokien alde egitea da eta horixe sustatzeko ekimenak ari da aurrera eramaten. Bestelako kanpainak abian jartzeko asmoa du eta halako proiektuak babesteko prestutasuna ere bai. Saltokiekin harremanetan egon nahi du egunerokoan.

### Una campaña multicolor por el comercio local

**V**erde, rojo, fucsia y naranja son los colores de las bolsas que han podido obtener los vecinos y vecinas que compraron en alguno de los 180 establecimientos comerciales y hosteleros de Barañain desde el pasado 12 de mayo. La iniciativa, dentro de la campaña 'Compra en Barañain-Herrian erosi', ha sido todo un éxito y, al cierre de esta publicación, se había entregado buena parte de las 1.400 unidades estampadas con el logo realizado para la ocasión.

Con este nuevo proyecto, el Ayuntamiento mantiene firme su intención de contribuir a dinamizar el comercio local recompensando la fidelidad de los clientes. Las bolsas se pueden obtener en el propio consistorio hasta fin de existencias. El único requisito es ser mayor de edad y presentar un ticket de compra (por un importe mínimo de 10 euros) perteneciente a alguno de los 180 establecimientos (únicamente se entrega una bolsa por persona). El logo identificativo de la campaña se ha plasmado también en unos adhesivos, que el consistorio ha entregado a los establecimientos y que ya lucen en sus escaparates desde el mes pasado. La puesta en marcha de iniciativas como esta se corresponde al compromiso expresado por el equipo de gobierno al comienzo de la legislatura de potenciar el comercio local, respaldar proyectos que vayan en esta línea y mantener un contacto continuo con comerciantes y hosteleros.

**¡Quién ha ganado la gran cesta!**

El 20 de junio, en un sorteo público en la sala de usos múltiples del ayuntamiento, se sorteó la cesta. El nombre de la persona ganadora se puede consultar en la web municipal. ¡Enhorabuena!



**ESTABLECIMIENTO COLABORADOR SALTOKI LAGUNTZAILEA**

## Festa giroko saki erraldoia

### Gran cesta festiva

Sariz betetako otzara prestatu dute Barañaingo 44 saltokik. 2.010 euro saritan. Horixe izan da herriko festen atariko sari handia. Merkataritza txikia sustatzeko asmoz udalaren proposamena izan da. Saltokiei eskaini zien aukera euren produktu edo zerbitzuak eman eta hala saski erraldoia sortzeko.

Guztira 44 saltokik hartu dute parte eta maiztaren 12tik ekainaren 20ra zozketan parte hartu nahi zuten herritarrek tiketa aurkeztea baino ez zuten egin behar, izen-abizenak eta telefono zenbakia jarrita. 18 urtetik gora izatea eta erosketa tiketa aurkeztea zen baldintza bakarra (10 euroko gutxieneko gastua zela erakusten duen tiketa). Poltsen ekimenarekin ez bezala nahi adina tiket aurkezteko aukera izan du herritar bakoitzak.

Proposamen horrek beste behin herritarren parte hartzeko deia du oinarrian, ostalari eta denden lana agerian utziz. Bizilagunen erantzuna poltsen ekimenarekin gertatu bezala, oso positiboa izan da.

Ekainaren 20an izan da zozketa publikoa udalleteko erabilera anitzetarako gelan. Udalaren webgunean kontsulta daiteke irabazlearen izena. Zorionak!

Una gran cesta repleta de premios, por un importe total de 2.010 euros, es el 'regalo' que 44 establecimientos de Barañáin han ayudado a preparar como prólogo al inicio de las fiestas.

En su línea de trabajo a favor del comercio local, el Ayuntamiento invitó al sector comercial y hostelero a aportar, de forma gratuita, servicios y productos con los que configurar esta gran cesta.

Un total de 44 establecimientos respondieron a la llamada y, desde el 12 de mayo y hasta el 20 de junio, las personas que desearon participar en el sorteo pudieron depositar su ticket, junto con su nombre y número de teléfono, en la urna instalada en el hall del ayuntamiento. El requisito era ser mayor de edad y presentar un ticket de compra por un importe igual o superior a 10 euros, correspondiente a alguno de los establecimientos colaboradores. A diferencia de las bolsas (ver página 2), cada persona pudo participar depositando tantos tickets como deseara, siempre que cumplieran las normas establecidas.

Esta propuesta, que vuelve a llamar a la participación ciudadana, incide de nuevo en hacer más visible el trabajo diario de comerciantes y hosteleros. La respuesta, al igual que en el caso de la entrega de bolsas, ha sido también muy positiva.

#### Merkataritza eta ostalaritza establezimenduak

**Establecimiento comercial / hostelero**

#### Saskirako doan eskaintzen duen saria 25 eta 30 euro ingurukoa

**Premio que cede gratuitamente a la cesta por valor igual o superior a 25/30 euros**

1. ABCdario Moda Infantil	Peluche gigante
2. Alimentación Belagoa	1 caja de 6 botellas de vino
3. Bar Atlántida	2 menús
4. Bar Basoa	2 menús
5. Bar Kaioa	4 cenas
6. Bar La Juli	2 cenas
7. Bar Los Porches-Karrape	2 menús
8. Bar Martín	4 menús
9. Beep Informática	Impresora Canon Pixma MX 475
10. Blablatel Telefonía inteligente	Pulsera inteligente Xiaomi Mi Band 2
11. Brew&Roll	Lote 24 cervezas artesanas
12. Carnicería Cortes	Lote productos cárnicos
13. Carnicería Irigoyen	1 jamón
14. Carnicería Molinero	Lote productos cárnicos
15. Centro de estética Eva Berral	Bono masaje de una hora
16. Clínica Veterinaria Lurgorri	10 vacunas antirrábicas con exploración incluida (válido para un año desde el 20 de junio 2016)
17. Cuadros y molduras Larráyoiz	Cuadro/s
18. Doshá Estética	Tratamiento radiofrecuencia facial
19. Electrodomésticos Fermín Cenor	Lote de productos a elegir
20. Farmacia Cubillas Botika	Análisis dermatocósmética+productos relacionados
21. Frutería La Huerta-Loreki	Cesta de fruta con chocolate
22. Herbolario Andrómeda	Lote productos ecológicos
23. Igone Perfumería Moda y Complementos	Estuche cremas Anne Möller
24. Isaba Papelería y Lotería	Billetero caballero piel+ vale 10 euros en lotería
25. La Guinda	1 capazo de verano
26. Librería Ada	3 libros (1 recetas verduras Reyno Gourmet y 2 diccionarios Larousse cast-euskara) y un cuaderno decorativo de cocina
27. Librería Studio Liburudenda	Lote cuadernos Pirritx eta Porrotx
28. Mercería Ailea	1 foulard y unas medias
29. Mercería Dabea	Lote productos mercería
30. Mercería Erice	Lote productos mercería
31. Mercería Eugenia	Dos pijamas señora y/o caballero
32. Mercería Rosa	Peluche 45 cm hecho artesanalmente con lana himalaya y un pañuelico rojo con bordado escudo Barañáin
33. Panadería Lurgorri	Lote bebidas (vino, licores ...)
34. Pastelería La Hogaza	Lote productos pastelería
35. Peluquería Arritxu Ilapaindegia	2 champús y un corte y peinado
36. Perfumería Equivalenza	1 perfume 100 ml a escoger y 1 lote cosmética perfumada Figs&Fun Formentera (loción corporal, gel de baño y crema manos)
37. Pescadería Donostiarra	Lote productos pescadería
38. Rock Moda	Camisa o bolso
39. Sache Moda	1 bolso
40. Sonsoles la modista	Arreglos de ropa y productos mercería
41. Tantatic	Sudadera capucha blanca 'Mamba Clothing'
42. Tentaciones Moda y Complementos	Bolso, cartera y pañuelo para el cuello
43. Video Club Nuevo Izaga	Tarta de gominolas y txutxerías
44. Zapatos y Complementos Sa&is.	Bolsa de playa, neceser y collar bisutería

# Esateko asko duen sektorea

## Un sector con mucho que decir

Merkataritza, zerbitzuak eta ostalaritzak bizia ematen dio Barañaini eta egunerokoa aberastu egiten du. Galderak egitera irten gara: Comercio, servicios y hostelería dan vida a Barañain y enriquecen el día a día del municipio. Les preguntamos:

### 1 Zein iritzi duzu Barañaingo saltoki txikien inguruan? ¿Cómo valoras la situación del pequeño comercio en Barañain?

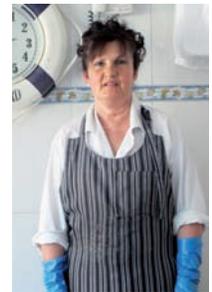
#### ■ David Larráyoz Cuadros y Molduras Larráyoz

Hemos vivido tiempos de bastante trabajo en los que, aunque todo el mundo hablaba de la crisis, no llegábamos a notarla. Pero de un tiempo a esta parte, está todo muy parado. Ahora mismo es como una montaña rusa; días en los que sales contento y otros en los que no abres la caja. Confío en que hayamos tocado fondo y todo vaya a mejor. Además, en Barañain siempre hemos tenido el hándicap de estar al lado de Pamplona.



#### ■ M<sup>a</sup> Carmen Fernandino Pescadería M<sup>a</sup> Carmen

Se encuentra todo fatal y yo creo que la clave ha sido la presencia de Mercadona. Antes estábamos dos en la pescadería y no dábamos abasto. Ahora, sin embargo, estoy sola y llego perfectamente. Por lo que observo alrededor, esta situación es generalizada. Las grandes superficies hacen mucho daño al pequeño comercio. No nos queda más remedio que pelear e ir tirando, poco a poco.



#### ■ Ioseba Sánchez Studio Liburudenda

Egoera delikatu batean gaude, batez ere, herriaren beraren ezaugarriengatik. Jendeak ez du oraindik ohiturarik herrian erosteko ez bada, oinarritzko zenbait produktu erosteko, eta batzuetan ezta hori ere. Iruñera joatea nahiago izaten dute. Gakoa, nire ustez, pentsamoldea aldatzeko lan egitea da, hala behintzat kaleko giroa sustatzea lortuko litzateke.



#### ■ Patricia Morales Frutas La Huerta-Loreki

De unos tres años a esta parte, se ha notado mucha menos actividad. En nuestro caso, por ejemplo, antes sabíamos que lunes, viernes y sábados eran buenos días de venta. Ahora, sin embargo, ignoras cómo acertar. Estás a lo que venga, con muchos altibajos. La apertura de grandes superficies perjudica mucho porque supone la presencia de una competencia fuerte para el pequeño comercio.



#### ■ Itziar Oskoz Herbolario Andrómeda

Se aprecia poco movimiento en la calle. Además, es muy triste observar zonas como la avenida Comercial o la plaza de los Fueros con bastantes locales cerrados. Yo no me puedo quejar, pero es cierto que las ventas sufren muchos altibajos. Antes sabías qué días eran mejores, pero ahora es todo una incógnita. La reforma de la tienda sirvió de estímulo, pero tienes que pelear cada día y hacerte visible, por ejemplo, en las redes.



#### ■ Joxi Lazkoz Ciclos Muruzabal

Okerrera egin du dezente. Merkataritza txikiak gehiago izan behar du eskaintzeko eta gainerakoek ez dituzten horiek eskaini jendea erakarri ahal izateko. Bestela ez dago aurrera egiterik. Kanpoan dagoenarekin lehiatzea zaila izaten da batez ere prezioak direla-eta, beraz, beste modu batean egin behar dugu lan eta eguneroko saiatu. Herritar zenbaitek ez du balioan jartzen bertatik bertarako merkataritza baina beste asko kontziente dira duen garrantziaz.



#### ■ María Andueza Rock Moda

El trabajo ha bajado en los últimos cuatro años. En Barañain, el tejido comercial ha descendido mucho respecto a otros tiempos. Además, hay establecimientos que abren y que, lamentablemente, cierran enseguida y otros se jubilan y no tienen relevo. El comercio es escaso para el número de habitantes. Yo tengo una clientela bastante fiel, pero también es verdad que no se compra con la alegría de otros tiempos.



#### ■ Arritxu Apezetxea Arritxu Ileapaindegia

Orain arte ez naiz ohartu ere egin krisia bazenik baina azken urte hau arraroa izan da, oso irregularra. Hala eta guztiz ere, ezin naiz kexatu badudalako bezero fidelen zerrenda. Jendea burua altxatu ezinik dabilela ematen du, eta egia da oso egoera zailetan daudela asko. Horregatik normala da kontsumoak behera egitea sektore desberdinetan.





## 2 Egoera hobetzeko zein neurri hartuko zenuke? ¿Qué medidas aplicarías para favorecer la situación?

■ **Koldo Redin Bar Los Porches-Karrape** Falta alegría en la gente. La clave reside en lograr que se anime a salir más a la calle. Estaría bien que nos bajaran los impuestos para poder ofertar más productos a nuestros clientes, así como que todo el mundo se involucrara cuando se llevan a cabo campañas comerciales puntuales como el sorteo de la cesta o el pintxo-pote del Barañaingo Eguna. Aunque parezca poco, al final todo suma y repercute en el pueblo.



■ **Mikel Gastarena Sugandilla (Beep Informática)** Ez da gai erraza eta irtenbidea ere ez da xamurra. Finean hezkuntzan dago giltza eta epe luzera begira. Jendeak jakin behar du etxetik gertu duen saltokian ez badu erosten geroz eta zerbitzu gutxiago izanen dituela inguruan. Prezioak ez du dena baldintzatu behar, bestelako baloreak ere aintzat hartu behar dira: gertuko arreta, aholkuak ... Saltoki handiek eskaintzen ezin dizkizuten horiek.



■ **Santiago Andrés Gómara Bar Chipichapa** Estoy solo en esta zona de la avenida Eulza, así que busco alternativas para atraer gente de otros lados como con el karaoke que tenemos los sábados. Sería deseable que el Ayuntamiento trajera a esta zona parte de la fiesta o que programara actividades por aquí a lo largo del año. Al final, me toca ir por libre, invertir dinero en cosas que se te ocurren y luego esperar que funcionen.



■ **Begoña Ventura Óptica Barañain** A veces echas en falta que se cuiden aspectos como, por ejemplo, una mejor iluminación de las calles. En este tramo de la avenida Comercial, por lo menos, y con el condicionante de los porches, en invierno se nota mucho esa falta de luz. A la gente, sin duda, le apetece más transitar por un espacio bien iluminado y eso acaba repercutiendo también en el consumo en los establecimientos.



■ **Garbiñe Martín Blablattel, telefonía inteligente** Estaría bien que se facilitara algún tipo de subvención para llevar a cabo acciones comerciales como, por ejemplo, una revista en la que todos los establecimientos pudiéramos dar a conocer nuestras promociones y ofertas y que llegara a zonas próximas como Mendabaldea o, incluso, Zizur. Lo positivo es que, por lo menos en un establecimiento especializado como es este, la gente me dice que valora la atención personalizada.



■ **Fernando Gogorza Carnicería Hnos. Gogorza Anaiak** Se me ocurre que algo que podría atraer gente a Barañain sería intentar subir aquí el rastro de Landaben. No tiene ningún sentido que todo ese flujo de gente se concentre en un polígono pudiendo dar vida y atraer a potenciales clientes a un municipio. En Barañain contamos con el problema de ser una localidad-dormitorio. También ayudaría que se dieran facilidades para aparcar. Las grandes superficies tienen parking y para el pequeño comercio todo son inconvenientes.



■ **Igor de la Fuente Merlet janari-denda** Saltoki handietatik bereizgarri ditugun ezaugarriak indartu behar ditugu aurrera egin ahal izateko. Merkataritza gune handiek egiten duten marketing-a oso boteretsua da eta txikiok bestelako indarguneetan jarri behar dugu arreta: bezeroarekin izan dezakegun gertuko harremana eta gure kasuan produktu freskoen salmenta. Gariaian garaiko fruta eta barazkiak, kalitate ezin hobean eta prezio berean.



■ **Carlos Aranguren Kaioa Taberna** Jendeak kontzientzia hartu behar du. Izan ere, herriko saltokietan ez badu erosketan egiten eta bertako ostalaritzan ez badu kontsumitzen gero eta zerbitzu eta produktu gutxiago izanen ditu etxetik hurbil. Egunerokoan ekimen gehiago egin behar harko lirerate kalean bizia badela erakuste asmoz eta jendea erakartzeko xedez. Ona litzateke modu berean saltoki handiei erraztasun zenbait ez ematea. Ostalaritzan esanen nuke aparkatzeko dauden mugek asko kaltetzen dutela.





Acogidas en PAH Barañain Miércoles, a las 18 horas, en la casa de cultura. Se reanudarán en septiembre. En verano, mantendrá reuniones más esporádicas en el ayuntamiento. Vías de contacto: pahbaranain@gmail.com; Teléfono 644 574 549.

## HKP Barañain, etxebizitza eskubidearen alde PAH Barañain, por el derecho a una vivienda digna

Hipotekek Kalteturikoen Plataforma gizarte mugimendu gisa sortu da: "ekintzailea da, batzar bidez erabakiak hartzen dituen eta alderdi politikoetatik aldentutakoa". HKP Barañain 2012an hasi zen jardunean. "Oinarrizkoa eta bidezkoa den etxebizitza eskubidearen alde ari gara lanean. Jende asko dago egoera larrian krisi deitu dioten iruzur honen ondorioz, eta horiei guztiei laguntzeko sortu da plataforma", azaldu dute.

La Plataforma de Personas Afectadas por la Hipoteca (PAH) es un colectivo social que se define como "un movimiento activista, asambleario y apartidista". La PAH Barañain comenzó su andadura en 2012. "Trabajamos por algo tan básico y justo como es el derecho a una vivienda digna y por todas aquellas personas que, en la actual situación y como consecuencia de esta estafa que llaman crisis, no pueden afrontar los pagos de sus hipotecas", explican.

### Nola egiten duzue lan? ¿Cómo trabajáis?

El trabajo que realizamos en la PAH Barañain consiste en la acogida de personas en riesgo de perder su vivienda, en la recogida de documentación y en una valoración previa por parte de la asamblea. Es la propia persona afectada quien expone su situación. Esta fase es una de las más duras porque, de alguna manera, la persona o familia que tiene el problema se desnuda ante 15 o 20 personas que no conoce y, muchas veces, tiene unos fuertes sentimientos de culpabilidad, vergüenza, fracaso... Las personas allí reunidas tratamos de ayudar y desmontar estos sentimientos aportando y compartiendo otras experiencias semejantes que se dan en la asamblea, ya que muchas veces estos sentimientos les impiden afrontar y empoderarse de su propia situación. Les damos a entender que su problema no es individual, sino social, y que entre todos plantearémos los cauces para buscar una solución justa, a la que llegamos en la mayor parte de los casos.

Transcurrida esta fase, en la que generalmente las personas se encuentran más relajadas y acogidas por el grupo, se procede a plantear los pasos a dar con la entidad y a negociar con esta.

Esta fase no siempre se resuelve en los despachos. Muchas veces se producen situaciones de enquistamiento o desencuentros con las entidades, que paralizan las negociaciones. Es aquí cuando utilizamos otra de nuestras herramientas, tan importante o más que las anteriores, y se trata de la denuncia pública de las actuaciones, a veces "despiadadas y usureras", por parte de las entidades bancarias. Estas denuncias las hacemos a través de los medios de comunicación o con nuestra presencia en las propias entidades (sentadas, concentraciones, pegadas de carteles...) y nos dan fuerza para negociar con la banca. En Navarra, nadie que está con la PAH ha sido desahuciado.



Barañaingo Hipotekek Kalteturikoen Plataforman harrera egiten zaie etxea galtzeko zorian dauden herritarrei. Bakoitzaren egoerari buruzko informazioa bildu eta aurre balorazioa egiten da batzarrean. Egoera zail hori bizi duen pertsonak azaltzen du arazoa. Askotan pertsona horiek errudun direlako edota porrot egin dutelako euren etxea galtzeko arriskuna daudela sinestuta datoz plataformara. Ideia horiek burutik kentzeko ere lan egiten dugu. Ondoren, irtenbidea bilatzeko dauden aukerak aztertu eta banku-etxearekin harremanetan jartzera pasatzen gara. Pauso hori ez da batere erraza izaten eta negoziazioak ez dira batere xamurrak. Zenbait kasutan negoziazio horiek bertan behera gelditzen dira eta une horretan HKP mobilizatzen hasi eta egoera publiko egiten hasten da.

## Zein kasu dituzue egun? ¿Qué casos tenéis actualmente?

Estamos negociando los casos de nueve familias con BBVA, UCI del grupo Santander, La Caixa, Kutxa Bank y Laboral Kutxa. Algunos se han resuelto recientemente y los demás están en vías de solución. Con Laboral Kutxa, tenemos un caso enquistado desde hace cuatro años por el que nos volvimos a movilizar y, junto a otros casos, lo hizo toda la PAH Navarra en varias sucursales. Gracias a esto, se han sentado a negociar y tenemos apalabrada una dación en pago, otra con alquiler social y otra más con alquiler social vitalicio. Y el caso hasta ahora enquistado está en vías de solución. En muchos casos, hay familias que, por deudas que no pueden afrontar, pierden todos sus bienes debido a los intereses por impago. Su deuda crece exageradamente y les persigue de por vida. Además, en-

tran en lista de morosos, lo que les impide tener alguna posesión a su nombre, ni libreta bancaria, ni teléfono, ni seguros, ni nada. Hasta para cobrar un renta de inclusión social, que es inembargable, deben tener una libreta bancaria a nombre de otra persona. Esto que llamamos “deuda viva” es una muestra más de las lagunas legislativas que padecemos. En PAH Barañáin, tenemos dos familias en esta situación. En un caso, conseguimos parar el desahucio en el último momento y, en el otro, en el que había sido desahuciada, conseguimos un alquiler social, no sin dificultades, con La Caixa. Estos dos casos, junto a otro que negociamos la renovación del alquiler con Caixa, serían candidatos a vivienda social pública. Y tenemos cinco casos más a la espera de documentación y de toma de decisiones.



Bederatzi familiaren kasuak ari da plataforma lantzen. BBVA, Santander taldeko UCI, La Caixa, Kutxa Bank eta Laboral kutxarekin ari gara negoziazio lanetan. Duela lau urte geldiarazita zuen Laboral Kutxak kasu bat eta orain irtenbidetik hurbil dago. Beste bi familiaren egoera ere "zorretan" da, hau da, familia baten kasuan azken unean etxe kaleratzea geldiaraztea lortu zen eta bestearen kasuan, kostata, alokairu soziala eskuratzea La Caixarekin negoziatu ondoren.

## Udalarekin bada nolabaiteko koordinaziorik? ¿Os coordináis de alguna manera con el Ayuntamiento?

PAH Barañáin, junto a las y los concejales que lo desean, formamos el Grupo Mixto, donde trabajamos en la creación de una bolsa de viviendas de carácter social y de emergencia habitacional. Pedimos que la banca ceda viviendas, muchas procedentes de familias embargadas, y que el Gobierno de Navarra haga lo mismo con sus viviendas sociales en Barañáin para que las gestione el Ayuntamiento. También está sobre la mesa el censo de viviendas vacías en Barañáin y un protocolo ante

los desahucios, que vamos mejorando entre todos. En estas reuniones informamos al Ayuntamiento de los casos que tenemos y, si nos llegase uno con emergencia habitacional, se activaría el protocolo. Además, nos coordinamos también con el resto de PAH Navarra mediante reuniones, talleres, movilizaciones... que ayudan a cumplir los objetivos que tenemos. Del 17 al 19 de junio se celebró en Ansoáin una reunión de las PAH de todo el Estado, con muy buenos resultados.



Hala nahi izatekotan zinegotziek parte hartu dezakete Talde Mixtoa izeneko taldean eta Hipotekek Kalteturiko Plataformarekin batera lan egin, batez ere, alokairu sozialeko etxebizitza saila sortzeko edo larrialdi egoeratarako etxebizitzak eskuratzeko. Bilera horietan plataforma zertan ari den jakinarazten dio udalari.



Más de un centenar de personas acudió a ver el documental ‘Desahuciando el Miedo’, que se proyectó el 24 de mayo en la casa de cultura. “Sirvió para poner cara a unas cuantas personas y familias que han pasado procesos muy complicados para mantener sus viviendas y que, afortunadamente, hoy los tienen resueltos”, comentan desde la PAH Barañáin. También hubo un coloquio.

## Las 5 de la PAH

- 1. Dación en pago retroactiva
- 2. Alquiler asequible
- 3. Stop desahucios
- 4. Vivienda social
- 5. Suministros garantizados



“Son medidas de mínimos para garantizar el derecho a la vivienda y poner fin a los desahucios y la pobreza energética. Estas medidas no se incluyen en los programas electorales de PP-UPN, PSOE-PSN y Ciudadanos. Animamos a votar a los partidos políticos que asuman las 5 de la PAH como propias en sus programas electorales y se comprometan a garantizar el derecho a la vivienda digna, dar una verdadera segunda oportunidad a miles de familias y acabar con la pobreza energética”, recuerdan.



"Gure politika eredia  
umila eta zintzoa da"

"Nuestro modelo es el de una política  
sencilla y honesta"

**JAIONE LOPEZ LAPIEZA, ZERBITZU OROKORRAK, TEGNOLOGIA BERRIAK, MERKATARITZA ETA ENPLEGU ZINEGOTZIA**

Jaione Lopez lehen aldiz ari da lanean udalean. Partecipando en Barañain- Barañainen Parte Hartu formazioaren zinegotzi da eta bere saila Zerbitzu Orokorrak, Teknologia Berriak, Merkataritza eta Enpleguarena da. Informatikako ikasketak eginak ditu 39 urteko barañaindar honek. Gogotsu eta egunero zerbait gehiago ikasteko irrikaz ari da etapa berrian.

**Hitz gutxitan, zer nolako esperientzia izaten ari da?**

Aldaketa ikaragarria izan da. Politikan profesionala den inor ez dago gure formazioan, denok gatoz bestelako zereginetan aritzetik eta orain ere politika arloko lanak gure egunerokoekin tartekatzen ditugu. Erronkak asko dira, baina oso dinamikotzat dut nire burua eta egunero gauza berriak ikastea atsegin dut.

**Zure sailean zeintzuk dira erronka nagusiak?**

Erronka da bere horretan aurrera egin ahal izatea, kontuan hartuta, krisi ekonomiko eta sozialak gogor kolpatu duela herria. Barañainen agian zailena da herritarrekin eta ekonomiarekin uztartzen diren lanak aurrera eramatea. Kontziente izan behar dugu udalak egiten duen pauso bakoitzaren atzean bizilagunen dirua dagoela, bizilagunak daudela. Hartzen den ezein erabakiren aurrean, jakin behar da horrek izanen duen eragina zein izanen den eta bi faktore horiek kontuan hartuta baloratu behar da egin behar bakoitza. Errespetuz jokatu behar da herritarrek egin duten hautuarekin. Ebazpen guztiekin, nahiz nimiñoena izan, tentuz jokatu behar da.

**Udaletik aurrera eramaten diren**



**ekintzetan ardatz izan behar du parte hartzeak?**

Orain arte landu gabeko gaia izan da bizilagunen parte hartzearena. Ohitura bilakatu da azken urteotan alderdian uztea egin behar guztiak, eta behin aurrera eramanak zirela jasotzen zen herritarren kritika. Jarrera aldaketa honekin egoera irauli egiten dela uste dut. Bizilagunei galdetu egiten zaie lehenik gai konkretu baten inguruko iritzia jaso nahian eta herritarrekin eztabaida izan ondoren udalak erabakia hartu eta kudeatzera baina ez da mugatzen. Eredu honek ongi funtzionatzen du herrialde anglosaxoietan. Horrek ahalbidetzen du bizilagunak kontent edukitzea eta herriarekin asebetetako. Nire ustez are zabalagoa izan beharko luke bizilagunen parte hartzeak; teknologia berriek doaneko aukerak ematen dituzte horretarako adibidez, eta ekimen ugari planteatu litezke. **Zein pauso eman dira dagoeneko?** Aurrera pauso garrantzitsuak eman dira, baina pausoak baino, garrantzitsuena beste norabide batera zuzenduta dagoela da. Espero dut askoz gehiago izatea tolerantzia eta efikazia ardatz izanda. Funtzionatzeko gure eredu politikoa xumea eta zintzoa egitearena da.

**JAIONE LÓPEZ LAPIEZA, CONCEJALA DE SERVICIOS GENERALES, NNTT, COMERCIO Y EMPLEO**

Jaione López se estrena esta legislatura en la vida municipal desde las filas de Participando en Barañain y lo hace presidiendo el área de Servicios Generales, Nuevas Tecnologías, Comercio y Empleo. De 39 años e informática de profesión, afronta esta etapa con ganas de aprender cada día.



**En pocas palabras, ¿cómo valoras esta nueva experiencia?**

Como un cambio tremendo. Pertenezco a una formación en la que los políticos profesionales no existen. Todos provenimos y compaginamos nuestro trabajo con la vida política y familiar; los retos son muchos, pero soy muy dinámica y me encanta estar siempre aprendiendo cosas nuevas.

**¿Cuáles son los retos principales en tu área municipal?**

No hace falta decir que el momento económico y político que estamos viviendo es un reto en sí mismo, pero en lo que a Barañain se refiere, la parte humana y económica es la más difícil. Debemos ser conscientes de que detrás de cada papel del ayuntamiento, de cada euro, hay gente. Las consecuencias que se derivan de cada decisión hay que valorarlas teniendo en cuenta los dos factores y respetando lo que los ciudadanos han elegido. Cada resolución, por pequeña que sea, es muy importante.

**¿Consideras que la participación vecinal es un eje fundamental a la hora de impulsar dinámicas municipales?**

La participación vecinal era una

vía apenas explorada de la gestión municipal. La costumbre política imperante era la de delegar en los partidos habituales y, posteriormente, las personas afectadas emitían una crítica sobre lo que ya se había realizado. Creo que con este cambio de actitud se le da la vuelta a la situación. Se pregunta primero a los ciudadanos qué opinan sobre determinados temas, y tras un debate ciudadano, se toma una decisión que el ayuntamiento se limita a gestionar. Es un modelo que funciona muy bien en los países anglosajones y que permite que las personas estén más conectadas y satisfechas con su ciudad. Por mi parte, la participación vecinal debería ser mayor; hay recursos gratuitos con las nuevas tecnologías, por ejemplo, para potenciar estas iniciativas.

**¿Qué pasos se han ido dando?**

Se han dado algunos pasos muy importantes, pero más que los pasos, lo relevante es que van dirigidos en otra dirección. Espero que se den muchos más con tolerancia y con eficiencia. Nuestro modelo de funcionamiento es el de una política sencilla y honesta.